



## SUBTITLE TRANSCRIPT

**Zinzi Minott**

***Fi Dem V: A Redemptive Song (2022)***

[Music - "Bridge Over Troubled Water"  
by Aretha Franklin]

♪ Don't trouble the water... ♪  
[Voice echoes]

♪ I won't... ♪  
[Music stutters]

♪ Why don't you, why don't you let it... ♪

[Music distorts]  
♪ Be... ♪

[Distortion softens]  
♪ Ooh, still water run deep

♪ Yes, it do... ♪

[Music stutters]  
♪ Yes, it do... ♪

♪ Yes, it do... ♪  
[Voice echoes]

♪ Yes, it do... ♪  
[Echo builds, distorts]

[Echo stops, music stutters]  
♪ If you only believe... ♪

[Music continues smoothly]

♪ I know that... ♪  
[Music stutters]



[Music continues smoothly]

[Music stutters]

♪ Leave it alone... ♪

[Music continues smoothly]

[Music stutters]

♪ Leave it alone... ♪

[Music continues smoothly]

[Music continues]

♪ Don't trouble the water

♪ Said I wouldn't

♪ Leave it alone

♪ Why don't you, why don't you let it... ♪

[Music distorts]

♪ Be... ♪

[Distortion softens]

♪ Still water run deep

Yes, it do

Yes, it do

Oh, oh, oh, yeah

If you only believe

When you're down and out

When you're on the street

When evening falls

So hard

I will comfort you

I'll take your part

Oh, when darkness comes

And pain is all

Is all around

Just like a bridge

Over troubled water



I will lay me down  
Like a bridge  
Just like a bridge  
Over troubled water  
I will lay me down... ♪

[Music stutters]  
♪ Lay me down... ♪

[Music continues smoothly]

♪ Lay me down. ♪

[Record winds back]  
[Person] Pull it up, selecta.  
P-p-pull it up, selecta.

[Voices echoes]  
[Person 2] It inna dem head.

[Echo dissipates, music subsides]

[Person 3] Hey, yo, mi DJ, pull dat up.

[Person 2] Nuh want yuh inna dem 'ead.

It inna dem 'ead.  
[Voice echoes]

[Music - "Rasta Man"  
by Toots and the Maytals]

[Scatting]  
♪ Heaven declare the glory of God  
The firmament showeth his handiwork  
Day unto day, uttereth speech  
Night unto night, showeth knowledge  
Day unto day, uttereth speech  
Night unto night, showeth knowledge  
Soon you will find out the man  
You're supposed to be  
Down, down, never go down



In the beginning was the word  
And the word was God's  
So, the word was with God  
Soon you will find out the man  
You're supposed to be  
Down, down, never go down  
I'm a loving man  
I'm a kind man  
I'm a true man  
Run to the east, run to the west  
Even been to the north, no hiding place  
Run to the rock, no hiding place  
Then he run to the sea  
You just can't swim  
Soon you will find out the man  
I'm supposed to be  
No, I will never go down  
No, I will never go down. ♪

[Music stops]

[Newsreader] More than 100  
white and coloured youths  
fought a pitched battle  
against the police.

[Person 4] Erm, we've been saying,  
for a long, long time now,  
erm, that something has got to be done,  
in terms of jobs,  
in terms of economic future,  
and in terms of giving  
the Black community some...  
some say in what...  
or some future in society.

[Person 5] A private developer, obviously,  
come along  
and made an offer to the council  
for what the land was worth.

[Person 6] All right, okay.



[Person 5] So, based on that,  
once the land has been valued  
and offered to a party for a certain fee,  
I don't think that the council  
can then offer to a different party  
for significantly less,  
which, obviously, as a community group,  
can't afford that.  
But also, the council did say  
they were happy to discuss  
some type of tenancy-at-will with us.

[Person 6] Yeah, yeah.

[Person 5] But, er, the rent and that  
had to be best value for the council  
because, at the moment,  
Liverpool City Council are under scrutiny  
because of some skulduggery that's gone on  
before this current mayor's been elected.

[Person 6] Okay.

[Person 5] So, because of that,  
because of it having to be best value,  
because of it being priced  
at a certain figure,  
the rent that we're being offered...

[Distorted rustling]

..is quite high, considering they should  
have a peppercorn rent on the property,  
because of the reason why it was given...

[Distortion intensifies,  
Person 5's voices becomes obscured]

[Person 5] ..He built this  
specifically to gift.

[Distorted rustling continues]



[Person] Pull it up, selecta.  
P-p-pull it up, selecta.

[Person 5's voice becomes garbled]

[Distorted rustling]

[Person 3] Hey, yo, mi DJ, pull that up.

[Person 2] Nuh want yuh inna dem head.

[Distorted rustling;  
Person 5 speaks indistinctly]

[Person 5] ..Because he took away these,  
he built this specifically to gift.  
[Distorted rustling, obscured music]

[Rustling continues,  
tense synth music emerges]

[Dramatic brass music;  
Synth music, rustling continue]

[Rustling stops; Brass music,  
synth music continue concurrently]

[Person 7] In 1954,  
about 10,000 West Indians came to Britain.

In 1955, it is believed  
another 15,000 will make the long journey.

Already their coming has caused  
a national controversy.

But one point must always be borne  
in mind -

[Music softens]  
Whatever our feelings,



we cannot deny them entry...  
we cannot deny them entry...

132  
00:08:29,572 --> 00:08:30,898  
we cannot deny them entry.

[Synth music continues;  
Rich strings, ticking percussion]

[Music deepens]

[Music continues]

[Silence]

[Laid-back reggae music]

[Person 8 MCs in patois]  
♪ Tune into rasta sound  
Tune in the baddest in the land...

[Person 8 MCs in patois]  
Jah dread, Jah dread  
If dey Jah nuh dread, dem a jester  
If dey Jah nuh dread, dem a jester  
Natty wouldn't say that...

[Person 8 exclaims]  
Run it, y'all... ♪

[Music stutters]

[Person 8's voice echoes, overlaps]

[Person 8 exclaims]  
♪ How yuh mean?  
Tune in the baddest in the land

[Voice continues overlapping]

♪ Jah dread, Jah dread



If dey Jah nuh dread, dem a jester

[Voice continues overlapping]

If dey Jah nuh dread, dem a jester

♪ Natty wouldn't say that...

[Person 8 exclaims]

♪ Run it, y'all...

[Voice continues overlapping]

[Person 8 exclaims]

♪ How yuh mean?

Jah dread

I is the lion

The conquering lion

Of the tribe of Judah...

[Voice continues overlapping]

[Music, toasting continue]

♪ Jah dread

I is the lion

The conquering lion

Of the tribe of Judah.

[Voice continues overlapping]

[Music, toasting continue]

[Rushing water obscures music]

[Music - "Rasta Man"

by Toots and the Maytals]

[Music, conversation

obscured by rushing water]

♪ Soon you will find out the man...

[Rushing water stops]

I'm supposed to be...



[Indistinct chatter]

♪ No, I will never go down  
No, I will never go down...

[Music continues]

[Person 9 exclaims, chuckles]

[Music, chatter continue]

♪ In the fire...

[Scatting]

♪ No, I will never go down  
In the fire.

[Silence]

[Music - "MPLA" by The Revolutionaries]

[Silence]

*Descriptive subtitles by Matchbox Cinesub*